

Job

Chapter 39

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֵילוּת הַגֵּיל סָלַע יַעֲלֶי- לֵדָת עֵת הַיּוֹדְעָה 1
geyiklerin doğurma-sancısını kayada dağ-keçilerinin- doğurmasının zamanını mı-Biliyorsun
[H0355](#) [H5553](#) [H3277](#) [H3205](#) [H6256](#) [H3045](#)
:תַּשְׁמֵר
gözetir-misin
[H8104](#)

‹‹Dağ keçilerin ne zaman doğurduğunu biliyor musun? Geyiklerin yavruladığı zamanı sen mi gözlüyorsun?

לְדַתְנָה: עֵת הַיּוֹדְעָה תְּמַלְאנָה יָרְחִים תִּסְפֹּר 2
doğurmalarının zamanını ve-bilir-misin tamamlarlar ayları Sayar-mısın
[H3205](#) [H6256](#) [H3045](#) [H4390](#) [H3391](#)

Sen mi sayıyorsun doğuruncaya dek geçirdikleri ayları? Doğurdukları zamanı biliyor musun?

תִּשְׁלַחנָה: הַבְּלִיָּהּ תִּפְלַחנָה יִלְדִינָה תִּכְרַענָה 3
atarlar sancılarını doğururlar yavrularını Çömelirler
[H7971](#) [H6398](#) [H3206](#) [H3766](#)

Çöküp yavrularını doğurur, Kurtulurlar sancılarından.

לָמוֹ: שָׁבוּ וְלֹא יֵצְאוּ בְּכַר יִרְבוּ בְּנֵיהֶם יַחֲלִמוּ 4
onlara dönerler ve-değil- çıkarlar kırdı çoğalırlar yavruları Güçlenirler
[H7725](#) [H3808](#) [H3318](#)

Güçlenir, kırda büyür yavrular, Gider, bir daha dönmezler.

פָּתַח: מִי עָוָר וּמוֹסְרוֹת חֲפָשִׁי פָּרָא שָׁלַח מִי- 5
açtı kim yaban-eşeğinin ve-bağlarını özgür yaban-eşeğini saldı Kim-
[H4310](#) [H6171](#) [H4147](#) [H2670](#) [H6501](#) [H7971](#) [H4310](#)

‹‹Kim yaban eşeğini başı boş gönderdi, Kim bağlarını çözdü?

מְלַחָה: וּמִשְׁכְּנוֹתָיו בֵּיתוֹ עָרְבָה שָׁמַתִּי אֲשֶׁר- 6
tuz-çölü ve-konaklarını evi çölü koydum Ki-
[H4420](#) [H4908](#) [H6160](#)

Yurt olarak ona bozkırı, Barınak olarak tuzlayı verdim.

יִשְׁמַע: לֹא נוֹגֵשׁ תִּשְׁאֹת קָרִיָּה לְהַמְנוֹן יִשְׁחַק 7
duyar değil sürücünün bağırışlarını şehrin kalabalığına Güler
[H8085](#) [H3808](#) [H5065](#) [H8663](#) [H7151](#) [H7832](#)

Kentteki kargaşaya güler o, Sürücünün bağırdığını duymaz.

יִרְדֹּשׁ: יִרְקֵק כָּל- וְאַחַר מְרַעְהוֹ הַרִים יִתּוֹר 8
arar yeşillik her- ve-ardından otlağını dağları Araştırır
[H1875](#) [H3387](#) [H3605](#) [H4829](#) [H2022](#) [H3491](#)

Otlamak için tepeleri dolaşır, Yeşillik arar.

הַיָּאֵבָה 9
מי-İster
רִים yaban-öküzümü
עֲבָדָה hizmet-etmek-sana
אִם- eğer-
לָלַיִן geceler
עַל- üzerinde-
אֲבוֹסָה: yemliğinin
H0018 H5647 H7214 H0014

‹‹Yaban öküzü sana kulluk etmek ister mi? Geceyi senin yemliğinin yanında geçirir mi?

הַתְּקַשֶּׁר- 10
מי-Bağlayabilirsin-
רִים yaban-öküzü
בְּתֵלֶם karığa
עִבְתּוֹ ipiyle
אִם- eğer-
יִשְׂרָדֵי sürer
עֲמָקִים vadileri
אֲחֵרֵיהֶם: ardında
H6010 H7702 H5688 H8525 H7214 H7194

Sabanla yarık açsın diye ona bağ vurabilir misin? Arkanda, ovalarda tırmık çeker mi?

הַתְּבַטַּח- 11
מי-Güvenirsin-
בּוֹ ona
כִּי- çünkü-
רַב çok
כַּחֲזוֹ gücü
וְתַעֲזֹב ve-bırakırsın
אֵלָיו ona
יִנְיָעָה: işini
H3018 H0413 H0982

Çok güçlü diye ona bel bağlayabilir misin? Ağır işini ona bırakabilir misin?

הַתְּאֱמִין 12
מי-İnanırsın
בּוֹ ona
כִּי- ki-
יְשׁוּב] [יְשׁוּב] (ketib)
(יָשׁוּב) geri-getirir
זֶרְעָה tohumunu
וְנִרְנָה ve-harmanını
יְאֻסְרֵי: toplar
H0622 H1637 H2233 H7725 H725 H0539

Ekinini getireceğine, Buğdayını harman yerinde toplayacağına güvenir misin?

כַּנְפֵי- 13
Kanadı-
רֶנְנִים devekuşunun
נִעְלָטָה sevinçle-çırpar
אִם- eğer-
אֲבָהָה tüy
חֲסִידָה leyleğın
וְנִצָּה: ve-kanat
H5133 H2624 H0084 H5965 H7443 H3671

‹‹Devekuşunun kanatları sevinçle dalgalanır, Ama leyleğin kanatları ve tüleriyle kıyaslanamaz.

כִּי- 14
Çünkü-
תַּעֲזֹב bırakır
לְאָרֶץ yeryüzüne
בְּצִיָּה yumurtalarını
וְעַל- ve-üzerinde-
עֲפָר toprağın
תְּחַמֵּם: ısıtır
H2552 H6083 H1000 H0776

Devekuşu yumurtalarını yere bırakır, Onları kumda ısıtır,

וְתִשָּׂכַח 15
Ve-unuttur
כִּי- ki-
הַגֵּל ayak
תְּזוּרָה ezebilir-onu
וְחַיָּת ve-hayvanı
הַשָּׂדֶה tarlanın
תְּדוּשָׁה: çiğneyebilir-onu
H1758 H2115 H7272 H7911

Ayak altında ezilebileceklerini, Yabanıl hayvanlarca çiğnenebileceklerini düşnmez.

הַקְּשִׁיחַ 16
Sert-davranır
בְּנִיָּה yavrularına
לֹא- değil-
לָהּ onun
לְרִיק boşş
יִנְיָעָה emeği
בְּלִי- olmadan-
פָּחַד: korku
H6343 H1097 H3018 H7385 H3808 H7188

Yavrularına sert davranır, kendinin değilmiş gibi, Çektiği zahmetin boşa gideceğine üzülmez.

כִּי- 17
Çünkü-
הַשָּׂה Eloah
אֱלֹהֵהּ hikmeti
וְלֹא- ve-değil-
חֶלֶק pay-verdi
לָהּ ona
בְּבִינָה: anlayışta
H0998 H3808 H2451 H0433 H5382

Çünkü Tanrı ona bilgelik bağışlammış, Anlayıştan pay vermemeştir.

27 אִם- עַל- בִּיָּדְךָ יִנְבִּיחַ נֶשֶׁר וְכִי יָרִים קִנּוֹ :
Eğer- üzerine- emrinle yükselir kartal ve-ki yükseltir yuvasını
[H7064](#) [H5404](#) [H1361](#) [H6310](#)

Kartal senin buyru#287;unla m#305; y#252;kseliyor, Yuvas#305;n#305; y#252;kseklere kuruyor?

28 סָלַע יִשְׁכֵּן וַיִּתְלַן עַל- שֵׁן- סָלַע וּמִצֹּדָה:
Kaya ikamet-eder ve-geceyi-geçirir üzerinde- dışı- kayanın ve-kale
[H7931](#) [H5553](#) [H8127](#)

U#231;urum kenarlar#305;nda konakl#305;yor, Sivri kayalar onun kalesi.

29 מִשָּׁם חָפְרָה- אָכַל לְמַרְחֹק עֵינָיו יִבִּיטוּ:
Oradan Oradan yemek uzaktan bakarlar gözleri
[H2658](#) [H0400](#) [H7350](#) [H5027](#) [H8033](#)

Oradan g#246;zetliyor yiyece#287;ini, G#246;zleri av#305;n#305; uzaktan se#231;iyor.

30 [וּאֶפְרָחַי] (וְאֶפְרָחַי) יְעַלְעוּ- רָם וּבְאֶשֶׁר חָלְלִים שָׁם הוּא: פ
(ketib) ve-yavruları yalarlar- kanı ve-nerede ölüler orada odur
[H0667](#) [H0667](#) [H5966](#) [H1818](#) [H8033](#) [H1931](#)

Onun yavrular#305; kanla beslenir, Le#351;ler neredeyse, o da oradad#305;r.#8250;#8250;